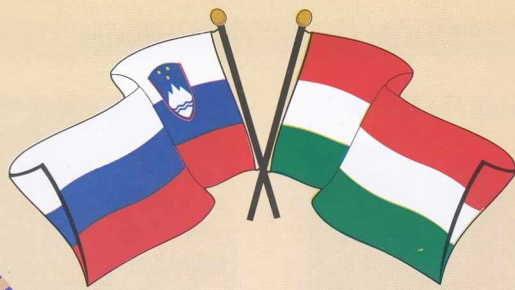


Glasilo Ōrség
Občina Hodoš



Ōrségi hírlap
Hodos község

julij 2001, letnik II, št. 3

II. Évfolyam, 3. Szám, 2001. július

HODOŠ · HODOS

*Iskrene čestitke vsem občankam in
občanom ob II. prazniku Občine Hodoš!*
Župan

*A II. községi ünnep alkalmából gratulálok
községünk minden lakosának!*

Polgármester



*... in predsednika vlad sta prerezala trak
... és a miniszterelnökök átvágták a szalagot*



*Po 33. letih prvi vlak na Hodošu
33. év után az első vonat Hodoson*



*Prezsem Evrofona
A staféta átvétele*



*Domačini pa so ostali za ograjo
A falusiak a kerítés mögé kerültek*



*Spremnost Evrofona
Az Eurofon kísérete*

Spoštovane bralke in bralci!

Pred vami je praznična izdaja našega občinskega glasila, katerega upam, boste z veseljem prebirali. Glasilo je namenjeno vsem občankam in občanom, ne le za branje, ampak lahko tudi za objavo prispevkov. Želimo, da glasilo postane zapis uspehov in opozorilo na morebitne neuspehe. Živimo v demokratični družbi, kjer vsak lahko pove svoje mnenje, in tako je tudi prav.

Prešli smo že v drugo polovico leta. Vseskozi imamo polne roke dela. Sedaj, ko se pripravljamo na drugi občinski praznik pa se naše delo le še stopnjuje, kajti pripraviti moramo vse prireditve.

V preteklem obdobju je bilo v okviru občine organiziranih kar nekaj prireditev, največji sta bili otvoritev nove železniške proge Puconci-Hodoš-državna meja in prireditev ob prihodu Evrofona v Slovenijo.

Osrednja svečanost drugega občinskega praznika, slavnostna seja občinskega sveta, bo v soboto, ob 11.00 uri.

Da bi se lahko vsi zainteresirani udeležili prireditev ob drugem prazniku, objavljamo tudi program vseh prireditev, ki bodo potekale ob tej priložnosti. Letos bo še posebej svečano, saj bomo privzeli občinske simbole. Upamo, da boste našli čas, za dostojno proslavitev veličastnega dogodka.

Nekateri ste že izkoristili svoje proste dni za dopust, nekateri jih še načrtujete. Večina pa je verjetno takih, ki bodo dopustniški čas preživel kar doma, na njivah, saj je žetev že v polnem teku.

Vsem tistim, ki se odpravljate na dopust, želim miren počitek in da zberete čim več moči za nadaljnje delo. Tistim, ki pa se potite na poljih, pa dobro žetev in polne kašče.

**Župan Občine Hodoš
Ludvik Orban**



*Množica gostov na otvoritvi
A vendégek tömege a megnyítón*

Tisztelt olvasók!

Önök előtt van a községi hírlapunk ünnepi száma, amelyet, remélem örömmel lapozgatnak.

A hírlapot önöknek szántuk, nem csak olvasásra szántuk, hanem arra is, hogy benne megjelenethetik cikkeiket. Célunk, hogy a hírlap az eredményeink és az esetleges hibákra való figyelemztetés helyszíne legyen. Demokratikus társadalomban élünk, ahol mindenki elmondhatja személyes véleményét.

Az év második felébe léptünk már. Az eddigi sok munka mellett most a községi ünnep rendezvényeire való előkészületek is fokozzák a tempót.

Az elmúlt időszakban községünkben több jeles rendezvény volt. A legnagyobb a Puconci – Hodos – országhatár vasútvonal megnyitója és az Eurofon Szlovéniai fogadása voltak.

A második községi ünnep központi rendezvénye a községi tanács díszülése lesz, szombaton 11.00 órai kezdettel.

Újságunkban elolvashatják a községi ünnep rendezvényeinek programját. Az idei év még ünnepélyesebb lesz, hisz közzétesszük a községi szimbólumokat is. Reméljük, hogy tudnak időt szakítani a kimagasló esemény méltó megünneplésére.

Néhányan már kihasználták a szabadságra szánt szabadnapokat, néhányan még csak a tervezésüknél tartanak. Legtöbben pedig a nyaralási időt otthon töltik, vagy a mezőn hisz az aratás már javában folyik.

Mindazoknál, akik üdülésre készülnek, jó pihenést kívánok és azt, hogy új erővel felruházva térjenek vissza munkahelyükre. Azoknak, akik a mezőkön verejtékeznek, pedig jó aratást és teli hombárokat.

**Hodos község polgármestere
Orban Ludvik**



*Prihod na prireditveni prostor
A rendezvény színhelyére való érkezés*

INFORMATIVNO " GLASILO ŐRSÉG – ŐRSÉGI HÍRLAP " TÁJÉKOZTATÓ

Izdaja občina Hodoš – Hodos község jelenteti meg

Naslov uredništva - a szerktőség címe:

Glasiło Őrség – Őrségi hírlap, Hodoš št. 52, 9205 Hodoš – Hodos

Grafická podoba in tisk - grafikai alakja és a nyomtatása: Solidarnost

d.d. Murska Sobota

Naklada-példányszáma: 200 izvodov-példány

Uredniški odbor-szerktőség:

Ludvik Orban, odgovorni urednik

- felelős szerktető

Rozalija Totič, pomočnik urednika

- szerktető helyettes

Helena Roman, lektorka

- lektor

Liljana Gal, lektorka

- lektor

Johann Laco, računaiška obdelava

-technikai szerktető

Glasiło ni naprodaj, prejme pa ga vsako gospodinjstvo v občini Hodoš brezplačno.

A hírlap nem vásárolható meg. Hodos község minden háztartása ingyenesen kapja kézhez.

Telefon: 00386 (02) 559-80-21, Fax: 00386 (02) 559-80-20, e-mail: obcina-hodos-kozseg@siol.net

Promet na železniški progi je stekel ...

V sredo, 16. maja 2001, sta predsednika vlad Republike Slovenije, dr. Janez Drnovšek in Republike Madžarske Viktor Orbán, uradno odprla novo železniško povezavo med Slovenijo in Madžarsko, po kateri so že naslednji dan zapeljali prvi maloobmejni vlaki.

Na osrednji prireditvi je bilo po naši oceni prisotnih okrog 1500 do 2000 ljudi.

Žal pa so bili domačini in Goričanci nad samo otvoritvijo železniške proge precej razočarani. Na otvoritev so prišli v velikem številu, vendar so jo morali opazovati le od daleč na žgočem soncu in za varnostnimi ograjami. Na platoju železniške postaje namreč ob številnih gostih po prepričanju organizatorjev slovesnosti ni bilo prostora, poskrbeti pa je bilo potrebno tudi za varnost.

Predsednik vlade dr. Drnovšek, ki je stopil na vlak v M. Soboti, je prispel na Hodoš ob 11.45 uri. Na Hodošu so ga pričakali s cvetjem in domačim kruhom, pozdravil pa ga je tudi župan. Za njim so izstopili še ostali gosti, minister za promet in zveze, Jakob Presečnik, generalni direktor Slovenskih železnic, g. Zajec, veleposlaniki, poslanke in poslanci Državnega zbora RS in mnogi drugi. Goste je na postaji pričakala godba na pihala Zidani most.

Nekaj časa po prihodu našega vlaka, je na postajo prispel tudi vlak z gosti iz Budimpešte, na čelu s predsednikom vlade Republike Madžarske g. Viktorjem Orbánom.

Slovesnost se je pričela s himnama obeh držav, ki ju je zaigrala godba na pihala. V kulturnem programu sta nastopili folklorni skupini, in sicer iz G. Petrovec in Körmenda ter KD "Órség" iz Hodoša, ki so zapeli splet madžarskih pesmi in slovensko narodno Snočkaršnja noč.

Predsednika obeh držav sta prerezala trak na označenem mestu (na tiru, ob robu železniške postaje). Ves program oziroma potek prireditve sta povezovala Boštjan Rous in Edita Gönc.

Na slovenski strani so vlaki do obmejnega Hodoša prenehali voziti skoraj pred štirimi desetletji, ko je od Murske Sobote do Hodoša, zaradi nerentabilnosti in predvsem zaradi takratne velike preusmeritve prometa z železnice na ceste prenehala voziti za Prekmurce in predvsem prebivalce Goričkega dela kar legendarni vlak - gorička Mariška. Slovenska in madžarska vlada sta sporazum o vzpostavitvi neposredne železniške povezave med državama podpisali leta 1996, temeljni kamen za progo pa sta pravtako položila premiera Drnovšek in Orbán in sicer 30. aprila leta 1999.

Slovenski del proge je kot glavni izvajalec del zgradilo ljubljansko podjetje SCT s partnerjema GIZ Gradisom in Primorjem.

Nova proga povezuje Slovenijo in Madžarsko. Dolga je 43,5 kilometrov, od tega je v Sloveniji 24,5 kilometrov proge, na Madžarskem pa 19 kilometrov. Teče od Puconcev preko izogibališča v Dankovcih do skupne mejne postaje Hodoš in naprej skozi Bajánsenye preko postaje Óriszentpéter do postaje Zalalövő. Na slovenski strani se navezuje na progo Ormož-Murska Sobota-Puconci, na madžarskem pa na progo Zalalövő-Zalaegerszeg, ki se nadaljuje proti Budimpešti.

Proga je speljana v geografsko sklenjenem območju Goričkega ter prečka in povezuje štiri občine, Puconci, Gornji Petrovci, Šalovci in Hodoš, hkrati pa teče po dveh dolinah, po dolini Mačkovskega in Peskovskega potoka.

Zgrajena je kot enotirna neelektrificirana proga za tovorni in potniški promet, omogoča hitrosti do 160 kilometrov na uro in je najbolj sodobna železniška proga v Sloveniji. Opremljena je z najsodobnejšimi elektronskimi signalnovarnostnimi in telekomunikacijskimi napravami. Postavlja tudi visoke standarde varnosti - večina križanj s cestami je izvennivojskih, vsa nivojska križanja pa so zavarovana z avtomatskimi zapornicami ali polzapornicami. Proga je projektirana tako, da čim manj obremenjuje okolje. Tiri in prvič v Sloveniji tudi kretnice, so postavljeni na betonskih pragovih, celotna proga pa je zgrajena na tamponu po nemških standardih. Pomembna lastnost nove proge je, da so vsi objekti ob njej že pripravljeni na poznejšo gradnjo drugega tira.

Med samo gradnjo je bilo dosti nepričakovanih dodatnih del, žal pa se tudi po odprtju proge pojavljajo težave (pred predorom).

Tudi mnogi drugi prebivalci ob novo zgrajeni železniški progi niso zadovoljni z opravljenim delom izvajalcev. Vendar pa se moramo zavedati, da nam je železniška proga prinesla več dobrega kot slabega, kar se bo sčasoma tudi pokazalo.

Občinska uprava

Megindült a vasúti forgalom

Szerdán, 2001. május 16-án, dr. Drnovšek Janez a Szlovén Köztársaság miniszterelnöke és Orbán Viktor a Magyar Köztársaság miniszterelnöke hivatalosan megnyitották az új vasutat Szlovénia és Magyarország közt, amelyen már az elkövetkező nap megindult a kishatárforgalom.

A központi rendezvényen becslésünk szerint kb. 1500- től 2000 érdeklődő vett részt.

Sajnos, a helybeli és Goricskó lakossága a megnyitó felett csalódott volt, hisz a sokszámu néző csak a távolból, a védőkortlát mögül, figyelhette az ünnepséget.

Dr. Drnovšek Janez úr, a Szlovén Köztársaság miniszterelnöke, aki Muraszombatba lépett a vonatra, 11.45-kor érkezett Hodosra. Hodoson virággal, hazai kenyérral fogadták, a polgármester köszöntő szavai mellett. Őt követően léptek ki a szerelvényből a vendégek, köztük a Forgalmiminiszter, Presečnik Janez úr, a Szlovén vasútak igazgatója Zajec úr, nagykövetek, országgyűlési képviselők és sokan mások.

A Szlovén szerelvényt követően néhány perc múlva érkezett az állomásra a Magyar vonat Budapestről Orbán Viktorral, a Magyar Köztársaság miniszterelnökével az élen.

Mindkét esteben a vendégeket a Zidani mostról érkezett fúvószenekar fogadta, amely a két himnusz eljátszásával megnyitotta az ünnepséget. A műsor kulturális részében elsőként a hodosi "Órség" művelődési egyesület népdalköre egy szlovén népdalt és egy magyar népdalcsoport énekelt el. Ezt követően két néptáncgyűttes mutatkozott be, éspedig a Szlovén oldalról Gornji Petrovci néptáncgyűttese és a körmendi Béri Balogh Ádám néptáncgyűttese. A műsort Rous Boštjan és Gönc Edit vezették.

A miniszterelnökök beszéde után került sor a szalagok átmetszésére.

A Szlovén oldalon közel negyven esztendője szűnt meg a vasúti forgalom. A megszüntetés fő oka veszteség és a

forgalom közutakra való helyezése volt. A két szomszédos ország a közvetlen vasúti összekötésről szóló megállapodást 1996-ban írta alá. Az alapkötetel pedig 1999. április 30-án volt és akkor is mindkét ország miniszterelnökét fogadtuk, Drnovšek Janez és Orbán Viktor úrakat.

A vasútvonal szlovéniai fő kivitelezője a ljubljanoi SCT vállalat volt két társvállalattal, a GIZ Gradis és Primorje vállalatokkal.

Az új, Szlovéniát Magyarországgal összekötő, vasútvonal 43,5 km hosszú- ebből Szlovénia területén 24,5 km, Magyarországon pedig 19 km található. Az új vonal Puconcitól a Dankovcin található kitérőpályán keresztül a közös vasútállomásig vezet. Innen Bajánsenyén át és Ōriszentpéteren át Zalalövőig. A szlovén oldalon a vasút az Ormož - Muraszombat - Puconci vonalra csatlakozik, a magyar oldalon pedig a Zalalövő - Zalaegerszeg vasútvonalra, amely Budapestig vezet.

A vasút egy földrajzilag zárt térben helyezkedik el és négy községet érint, Puconcit, Gornji Petrovcit, Salt és Hodost és

egyben két völgyben vezet útja és pedig a Mačkovci és Peskovci patak völgyében.

Egyvágányú, villamosítás nélküli, személy - és teherforgalomra alkalmas. 160 kilométeres sebességekifejt engedélyez és Szlovénia legkorszerűbb vasútvonala. A vonal a legkorszerűbb biztonsági és távközlési berendezésekkel van felszerelve. Az útkereszteszódések többszintűek, vagy automata sorompóval vannak felszerelve. Nálunk első ízben a váltók beton talpfákra kerültek. A teljes vasútvonal német szabvány szerinti tamponra épült. A vasútvonal fontos tulajdonsága az is, hogy készen áll a későbbiek során a második vágány megépítésére.

A munkálatok közepette több nehézség jelentkezett és sajnos jelentkezik még a mai nap is (az alagút előtt).

A lakosság egy része is elégedetlen a munka kivitelezésével. Tudatában kell hogy legyünk annak, hogy a vasút több jót mint rosszat hozott számunkra, amit pedig majd az idő igazol.

Községi hivatal

EURÓPA-TÚRA 2001- a nemzetek közti békéért és megértésért, az egészségért és Szlovénia természeti és kultúrkincseinek megismeréséért

Szlovénia is csatlakozott az Európa- túra 2001 című akcióhoz, amelyet az Európai Gyalogos Turista Szövetség szervezett meg. Az Európa – utak bizottsága községünkkel karöltve szervezte meg a hodosi rendezvényt. Ezen kívül Szlovénia szerete az önkormányzatok és az Európa – utak bizottságai szervezésében több rendezvényre is sor került. A stafétát állandóan négy személy vitte. Naponta pedig csoportosan és egyénileg csatlakoztak a túrázni vágyók.

Az Eurofon Szlovéniai útja 2001. május 27- én kezdődött, amikor a hodosi nemzetközi határátkelőn 10.30- kor ünnepélyes keretek közt átvettük a stafétát magyarországi barátainktól, amelyeknél több mint egy hónapot töltött.. Az Európa- túra szlovéniai útvonala 2001. június 21- én fejeződött be, amikor a radljei határátkelőn a stafétát az ausztriai túrázóknak adtuk át.

Az Európa- túra tíz irányból indult. A mi stafétánk útvonala Görögországban kezdődött és ötös szám alatt folyt, ami a leghosszabb útvonalat jelentette Görögországtól, Bulgárián, Románián és Magyarországon keresztül. Megtisztelve érezzük magunkat, mert minket ért az a tisztség, hogy átvehettük a stafétát szomszédainktól.

Az Európa-túra az Európai Gyalogos Turista Szövetség jelképes akciója, amellyel a túrázókat egyesíti az európai gyalogos turistautakon Strasbourgig és egyben a béke és békés együttélésre ösztönzi a nemzeteket. E jelképes akcióban 30 ország vesz részt. A túrázók a staféta-jelképet (vándorbot alakú magnetofon) egymásnak átadva falutól városig, országtól országig viszik és felveszik rá a vidékre jellemző kulturális és természeti érdekességeket. Ōsszel az országokat CD- én fogják bemutatni.

Az Eurofon hozzájárul ahhoz, hogy megismerjük egymás kulturális és természeti kincseit.

Nem szabad elfelednünk, hogy a gyaloglás a felsoroltak mellett az egészségünk érdekében is folyik, hisz útvonala gyönyörű erdőinken keresztül vezet, ahol a lombok

árnyékában és a madárdal kíséretében teliszívhatjuk tüdönket friss levegővel.

A rendezvény kultúrműsorában a szentgotthárdi mazsorettek és városi fűvószenekar mellett az egybegyűltek a szombathelyi kötélugrók és a hodosi „Ōrség,, ME műsorában műsorában gyönyörködhetnek.

A rendezvény végén a polgármester jó utat és minnél több új barátot kívánt a túrázóknak, egészen Strasbourgig.

Megköszönte a szponzorok támogatását a rendezvény lebonyolításánál.

Szponzorok voltak: Trigláv Biztosítótársaság, Muravidéki tejgyár, Muravidéki bank, SKB bank, Mlinopek, Roto, Inoks, Agranta Magtermelő vállalat.

Községi hivatal

EVROPOHOD 2001 - za mir in sožitje med narodi, za zdravje in kulturno rast ob doživljanju kulturnih in naravnih lepot Slovenije

Evropohod 2001 je akcija Evropske popotniške zveze, v katero se vključuje tudi Slovenija. V klopu Evropohoda je Komisija za evropske pešpoti skupaj z občino organizirala prireditve na Hodošu. Bilo pa je še nekaj prireditvev, ki so se organizirale v domeni lokalnih organizatorjev, oziroma Odborov za pripravo Evropohoda 2001. Eurofon so nosile stalno tri do štiri osebe, po celotni trasi Evropohoda, pa so se tej skupini priključevale, vsakodnevno, skupine in pa tudi posamezniki.

Svojo pot po Sloveniji je Evropohod pričel 27. maja 2001, ob 10.30 uri na mejnem prehodu Hodoš, kjer smo slavnostno prevzeli Eurofon od Madžarskih popotnikov, ki so ga nosili več kot mesec dni. Slovenski del Evropohoda se je zaključil 21. junija 2001, ko so na mejnem prehodu Radlje predali Eurofon avstrijskim pohodnikom.

Evropohod je štartal iz desetih smeri, naša štafeta je pot začela v Grčiji.

Naša štafeta je potekala pod številko pet, kar je pomenilo najdaljšo pot, od Grčije, čez Bolgarijo in Romunijo. V čast

nam je bilo, da smo jo lahko prav mi sprejeli od naših sosedov.

Evropohod 2001 je simbolna akcija Evropske popotniške zveze z namenom združiti pohodnike po pešpoteh Evrope proti Strasbourgu in s tem vzpodbuditi k miru in sožitju med narodi. Sodelovalo je okrog 30 držav, med njimi tudi Slovenija. Pohodniki proti Strasbourgu nosijo evrofon - magnetofon v obliki popotne palice, na katerega bodo v vsaki sodelujoči državi posneli zvočni zapis kulturne in naravne značilnosti svoje dežele. Nato pa bodo jeseni države predstavili tudi na CD-romu.

Evrofon prispeva k temu, da spoznamo naravno in kulturno bogatstvo drug drugega, tako v domačem, kot v širšem prostoru. Če se odpraviš na pohod, skleneš nove prijateljeske vezi med odkrivanjem novih znamenitosti.

Ne smemo pozabiti, da je ob vseh naštetih stvarih pohod obenem skrb za naše zdravje, kajti potekal je v naših

čudovitih gozdovih, kjer smo se lahko nadihali svežega zraka in uživali ob žvrgolenju ptic.

V kulturnem programu so nastopile mažoretke in godba na pihala iz Monoštra, akrobati iz Sombotela ter pevski zbor KD "Őrség" s Hodoša.

Na koncu je župan vsem prisotnim zaželel uspešno pot, vse tja do Strasburga in da bi se čim več novih popotnikov ter ljubiteljev naravnih lepot pridružilo Evropohodu.

Obenem se je zahvali tudi številnim sponzorjem, ki so nam pomagali, da smo lahko prireditev izpeljali kakovostno.

Sponzorji prireditve so bili: Zavarovalnica Triglav, Pomorske mlekarne, Pomurska banka, SKB banka, Mlinopek, Roto, Inoks, Agranta Semenarstvo.

Občinska uprava

A kapornaki ŐTE szemléje

A faluban csak egy egyesület működik. Ez az egyesület összeköti a falu majdnem minden lakosát, a legfiatalabbtól a legidősebbig. Jó példa volt erre a tavalyi I. községi tűzoltó verseny, amely Kapornakon került megrendezésre. A falu lakosai nélkül biztosan nem lett volna ilyen sikeres.

Jelenleg az egyesület a tagság hiányával küzd. A natalitás más egyesületekben is gondokat okoz. Valamikor a tűzoltóság teljesen a férfiak szakterülete volt, de manapság mindig több lány és aszony lép be a tűzoltók közé. Lehet hogy néhány év múlva könnyebb lesz Kapornakon egy női versenycsapatot összeállítani, mint egy férfit. A tagság szerencsére az év kezdetén néhány taggal bővült. Ennek ellenére csak nehezen állítottuk össze a versenycsapatot a községi szemlére, amelyre május 13-án került sor a hodosi labdarúgópályán. A szemlék általában megmutatják az egyesületek felkészültségét. Ha a szemle vízzel folyik, akkor belátást nyerünk a felszerelés állapotába is. Ezt az idén is megfigyelhettük. Néhány tűzoltó elfoglaltsága miatt a felkészülés csak "elméleti" volt.

A szemlén a tűzoltók jó felkészültségét bizonyítottak. A motorfecskendővel végzett gyakorlatnál a csöveket széthúztuk, a motorfecskendőt is hamar elindítottuk, a támadó csoportok már vártak a vízre, hogy célba vegyék a célpontokat, de akkor jött a nagy várakozás. Nem csak hogy kis motorfecskendők van, amely percenként 400 liter vízre képes nyomtatni, hanem még a szívetelők a szívócsövekben is kihasználódtak, nem akadályozták meg a levegő beszívargását, s ezért nem volt nyomás a csövekben. Azért a két támadó csoport több mint egy percet küzdött, míg eltalálták a célpontot. A felszerelés csődöt mondott, de igazában mi tűzoltók nem jeleskedtünk, mert nem volt karbantartva a felszerelésünk. Még jó, hogy ez csak szemle volt. A következő napokban hamarosan megvásároltuk és kicseréltük a szívetelőket.

Ez jó mutatója volt annak, hogy tűzoltók csak nem akkor vagyunk, mikor versenyek és rendezvények vannak, hanem minden nap, mert soha sem tudni, mikor kell segítségre sietni. S akkor a felszerelésnek üzemképesnek kell lennie.

Pregled PGD Krplivnik

V vasi deluje le eno društvo, ki pa povezuje skoraj vse vaščane, od najmlajših do najstarejših. Dober primer za to je bilo lansko I. občinsko gasilsko tekmovanje, ki je bilo organizirano na Krplivniku. Brez pomoči vseh vaščanov prav gotovo ne bi bilo tako uspešno.

Trenutno je največji problem v okviru društva primanjkljaj članov. Problem natalitete tare tudi ostala društva. Nekoč je bilo gasilstvo domena moških, vendar se dandanes vključuje tudi vedno več žensk. Mogoče bomo čez nekaj let na Krplivniku lažje sestavili žensko tekmovalno enoto kot pa moško. Številčno stanje se je v začetku leta malo izboljšalo. Kljub temu smo le s težavo sestavili tekmovalno enoto za pregled društva, ki je bil 13. maja na nogometnem igrišču na Hodošu. Pregledi društva ponavadi pokažejo pripravljenost gasilcev. Ko potekajo tekmovanja v mokri izvedbi, se učinkovito preveri tudi stanje in pripravljenost opreme. To se je pokazalo tudi letos. Zaradi določenih obveznosti nekaterih gasilcev so bile priprave le "teoretične".

Na pregledu so gasilci pokazali dobro pripravljenost. Pri vaji z motorno brizgalno smo razvili cevi, MB se je tudi brez težav zagnala, napadalne skupine so že čakale, da priteče voda in zadenejo tarče, potem pa je nastopilo dolgo čakanje. Ne samo, da imamo majhno MB s pretokom 400 l/minuto, tudi tesnila v sesalnih ceveh so bila že dotrajana in zato niso preprečevala dostopa zraka in v ceveh ni bilo pritiska. Zato sta se napadalni skupini kar dobro minuto trudili, da bi zbili tarči. Odpovedala je oprema, v bistvu pa mi gasilci, ker nismo redno vzdrževali opreme. Še dobro, da je bil to le pregled. Že v naslednjih dneh so bila nabavljena nova tesnila ter zamenjana.

To je bil dober pokazatelj, da gasilci nismo le takrat, ko so tekmovanja in prireditve, ampak vsak dan, ker nikoli se ne ve, kdaj bo treba priskočiti na pomoč. Takrat pa rabiš opremo v brezhibnem stanju.

Bočkorec Dušan

**Poročilo o poslovanju gl Kompas Peskovci
v letu 2000**

Zaradi izredno neugodnih tržnih razmer za malo divjad iz umetne vzreje v začetku lanskega leta smo vzrejo fazanov v preteklem letu zmanjšali od 50.000,00 na cca 35.000 kosov. Prisotnost kokoške kuge na območju severne Italije v začetku lanskega leta je imelo za posledico dramatični padec cen za pernato malo divjad v Italiji, ki je v zadnjem destletju naš edini in tudi najboljši kupec divjadi iz umetne vzreje. Od celokupne prodaje živih fazanov v lanskem letu, ki je znašala okrog 14.500 fazanov, smo izvozili v Italijo cca. 13.000 fazanov in sicer po ceni 8.000 LIT za fazana. Izpad pričakovanega prihodka iz naslova izvoza je tako znašal v lanskem letu okrog 8 milijonov Sit, kar je dodatno poslabšalo naš že itak neugoden gospodarski položaj. Ugotavljamo pa, da opisane težke razmere na italjanskem tržišču nimajo trajnega značaja, saj smo v letošnjem letu izvozili fazane v Italijo že pod znatno boljšimi pogoji in sicer po 12.500 LIT. Glede na ugotovljeno, nameravamo vzrejo fazanov v letu 2001 povečati na cca 40.000, seveda pa se pri tem moramo zavedati, da se s tem izpostavljamo večjemu poslovnemu riziku.

V času, ko je še delovalo tržišče na jugu- Hrvaška, Srbija ipd. so bile naše eksistenčne možnosti dosti boljše. V primeru težav ali izpada na enem tržišču, smo se s toliko večjo intenziteto preusmerili na preostala tržišča, medtem, ko v današnjem času to ni več možno. Hrvaška je v zadnjih nekaj letih za malo divjad uvedla uvozno carino, obvezno karanteno, davek na dodano vrednost in nazadnje še posebno stimulacijo za domačo vzrejo tovrstne divjadi, kar je dejansko povzročilo v lanskem letu za nas popolno zaporo tega tržišča. V Srbiji, ki je bila v preteklosti naš najboljši odjemalec, se razmere še niso umirile in tako kljub stalnim stikom z našimi nekdanjimi kupci prodaje naše divjadi v naslednjem letu v to državo še ne načrtujemo.

V lanskem letu smo vzredili okrog 5.000 jerebic, to je za cca. 1000 jerebic več kot pa v letu 1999. Nekoč tako močno povpraševanje po jerebici iz umetne vzreje se je v zadnjih nekaj letih močno poslabšalo tako, da smo v letu 1998 uspeli prodati le okrog 1.500 jerebic, v lanskem letu pa cca 2.600 jerebic. Trend oživljanja povpraševanja za naše jerebice ponovno narašča tako, da smo letos spomladi že prodali cca 4.500 jerebic, od tega 4.000 na italjansko tržišče. Seveda pa do izboljšanja stanja na področju povpraševanja po tovrstni divjadi ni prišlo spontano, ampak je plod našega večletnega dela. Pričakujemo, da bo povpraševanje po naših jerebicah s strani italijanskih kupcev še naprej ugodno, zato načrtujemo za letošnjo leto rahlo povečano vzrejo in sicer v višini 5.500 jerebic.

Zaradi gradnje železniške proge, ki prečka naše vzrejne površine za divje race, smo v lanskem letu s to vzrejo začasno popolnoma prenehali. Zaradi težav na tržišču v bližnji prihodnosti ne načrtujemo ponovne oživitve tovrstne vzreje.

V preteklem biološkem letu, ki traja od 01.04. do 31.03., smo na območju našega lovišča realizirali odstrel 246 kosov srnjadi, 192 kosov navadne jelenjadi, 28 damjakov in 176 divjih prašičev. Pri tem je potrebno povedati, da je bil s

strani Zavoda za gozdove Rep. Slovenije v lanskem letu za naše lovišče načrtovan povečani odstrel in sicer skupno jelenjadi v višini 255 kosov in divjega prašiča v višini 200 kosov in da znaša skupna realizacija odstrela za jelenjad 220 kosov ali 86,3% in za divjega prašiča 176 kosov ali 88%. Vzrokov za nekoliko slabšo realizacijo načrtovanega odstrela je več. V mesecu septembru in oktobru, to je v času, ko se najbolj intenzivno izvaja odstrel jelenov, je bila na območju našega lovišča pravcata invazija gobarjev, zato smo od načrtovanega odstrela 35 jelenov uspeli realizirati odstrel 26 jelenov, kar za nas predstavlja dokaj občuten izpad prihodka. Poleg tega smo imeli težave pri odstrelu velike divjadi zaradi zime brez snega in nizkih temperatur ter zaradi izredno bogatega obroda kostanja, hrasta – želod in drugega plodonosnega drevja. Iz navedenih razlogov je velika divjad- jelenjad in divji prašič zelo poredko izstopal na površine, kjer lahko izvajamo odstrel.

Pri lovu na malo divjad smo realizirali odstrel 16.975 fazanov in 385 jerebic, medtem, ko smo vložili v lovišče z namenom lova, kakor tudi z namenom reprodukcije v naravi 27.800 fazanov in 690 jerebic. Prisotnost male divjadi v naravi je pomembna predvsem zaradi biotske zaščite kmetijskih površin in brez naše dejavnosti bi bil stalež te divjadi pri nas dosti slabši.

V preteklem letu smo, kljub objektivnim težavam na inozemskem tržišču, katastrofalni suši in težavam pri odstrelu, uspeli ustvariti nekaj več kot 90 milijonov prihodka, medtem, ko v letu 1999 80 milijonov. Najobčutnejši padec smo zabeležili pri prodaji žive vzrejene divjadi, ki je v lanskem in predlanskem letu znašala le 20 milijonov Sit, v letu 1998 pa kar 45 milijonov Sit. Dohodkovno najpomembnejša postavka je tudi v lanskem letu bil lov na malo divjad, ki je znašal 45 milijonov Sit, nato sledi prodaja mesa male in velike divjadi, ki znaša 13 milijonov Sit in lov na veliko divjad 12 milijonov Sit.

Pri preprečevanju in plačevanju škode po veliki divjadi imamo zelo velike težave. Naše lovišče namreč leži v dolžini 31 km ob državni meji z Madžarsko, zato si občasen močan porast škod po jelenjadi in divjem prašiču ne znamo povsem razložiti. Tako smo v letu 1999 registrirali močan porast divjih prašičev, kakor tudi škode povzročene po tej divjadi, kar sovпада s pričetkom gradnje železniške proge. Seveda pa vzročno zvezo med porastom škod in gradnjo železniške proge lahko samo predvidevamo, ne moremo pa tega dokazati. V lanskem letu pa smo zabeležili močno povečano škodo po jelenjadi, kar je gotovo posledica suše. Jelenjad je namreč pašna divjad in ker ni našla ustrezne zelene hrane na gozdnih jasad, je bil toliko večji pritisk na naše kmetijske površine. Celokupna ocenjena škoda povzročena po divjadi v lanskem letu znaša okrog 20 milijonov Sit, kar močno presega naše zmogljivosti. Do sedaj nam je uspelo izplačati 15 milijonov Sit, za preostanek pričakujemo pomoč iz naslova odpravljanje škodljivih posledic po suši.

**Direktor: Geza Bačič
dipl. pravnik**

Obnova klubskih prostorov

Nogometni klub Hodoš je v sezoni 2000/2001 doživljal težke čase. Kakor povsod po Sloveniji tako tudi pri nas pomeni največji problem premajhno število rojstev, posledica tega pa je premajhno število igralcev. Prav ta problem je pri klubu pripeljal do tega, da se je upravni odbor odločil, da od naslednje sezone prekine tekmovanje z mladinsko ekipo. Ta korak je bil zelo težak, vendar nujno potreben za uspešno nadaljevanje tekmovanja članske ekipe.

Tudi rezultati članske ekipe niso najbolj spodbudni, saj je ekipa Hodoša med osmimi ekipami zasedla le peto mesto. Na 21-ih tekmah je zmagala osem krat, štiri krat igrala neodločeno in kar devet krat izgubila. Pri gol razliki 52:66 in osvojenih 28 točkah je razvidno, da je končno število točk pod polovico, kar je za naš klub nesprijemljivo.

Po besedah predsednika je potrebno boljše mlade igralce priključiti članskemu moštvu, ostale pa posoditi sosednjim klubom, kjer bodo lahko izpopolnili svoje nogometno znanje. Potrebno bo pripeljati tudi nekaj okrepitev. Glavni cilj članskega moštva bo postati stabilna ekipa. Őelja vodstva je, da se ekipa v jesenskem delu uvrsti tik pod vrh tako, da bomo v zimskem odmoru lahko premislili o uvrstitvi v višji rang tekmovanja.

Vodstvo kluba je zato odločilo, da bo v poletni pavzi posvetilo več časa obnovi klubskih prostorov. Tako že potekajo dela glede razširitve ostrešja na slačilnici. S temi deli bi morali končati do občinskega praznika in objekt svečano predati svojemu namenu. V prihodnosti želijo dokončno urediti notranjost in zunanji omet slačilnice ter urediti klubske prostore tako, da bi nam in našim gostom bilo v tem objektu čimbolj udobno.

Őelje in načrti vodstva kluba so zelo obetajoči.

Spodaj podpisani bi le še dodal, da bi bilo zelo lepo, če bi se načrti uresničili. Realizacija teh načrtov bo pa možna le tako, če nas bo čim več priskočilo na pomoč in s svojim prostovoljnimi delom pripomoglo k uresničitvi le teh!

Kerčmar Edi

Regresiranje kmetijstva v letu 2001

Meseca maja nam je na sedež občine Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano posredovalo dopis, v katerem je točno opredeljeno, kaj lahko posameznikom občina regresira oziroma sofinancira.

Med ukrepe tržno cenovne politike, ki jih lokalne skupnosti (občine) ne smejo izvajati sodijo zlasti naslednje skupine ukrepov: vsa neposredna plačila (na ha poljščin, trajnih nasadov, na glavo pitanega goveda, prašičev, konj, drobnice, krave dojilje ipd.). V to skupino sodi tudi regresiranje nabave plemenskih živali, semen in sadik, regresiranje obresti za kredite za tekočo proizvodnjo, razne oblike subvencioniranja nabave minerlanih gnojil za tekočo proizvodnjo ipd.

V skladu s 36. členom Zakona o kmetijstvu (Uradni list RS, št. 54/00) lokalne skupnosti lahko uvedejo ukrepe kmetijske strukturne politike. V to skupino ukrepov sodijo zlasti: priprava razvojnih in investicijskih programov, investicije in tehnološke posodobitve v kmetijstvu in živilski industriji, podpore razvoju dopolnilnih dejavnosti na kmetijah,

urejanje kmetijskih zemljišč, izobraževanje na področju kmetijstva, podpora programom razvoja v obliki svetovalne dejavnosti, pospeševanje društvene dejavnosti, investicijska podpora razvoju ekoloških kmetijskih gospodarstev, podpora ukrepom varovanja okolja in ohranjanja naravne in kulturne dediščine, podpora kmetovanju na zavarovanih območjih ipd.

Med dovoljene oblike lahko štejemo tudi še nekatere druge ukrepe: regresiranje umetnega osemnjevanja krav, telic, svinj in kobil iz kmečke reje, preventivni ukrepi (zdravstveno varstvo živali in rastlin, testiranje strojev ipd), pomoč zaradi težjih pogojev dela (težji dostop, prevoz vode, sofinanciranje zbiranja mleka ipd.) promocije in sejmi, nakup kmetijskih zemljišč.

Na podlagi dopisa iz Ministrstva, ukrepov, po Pravilniku o finančnih intervencijah programa za pospeševanje proizvodnje hrane v letu 2001, objavljenem v prejšnjem občinskem glasilu meseca aprila, ne smemo izvajati.

Odbor za kmetijstvo na podlagi predlogov Ministrstva pripravlja Pravilnik v drugačni obliki.

Občinska uprava

DRUŠTVO KRAJEVNE SAMOPOMOČI "SOLIDARNOST" V OBČINI HODOŠ

Poročilo

Upravni odbor društva se je sestal 15.junija, tega leta. Na seji je bilo podano poročilo za leto 2000.

Iz poročil predsednika in tajnika je razvidno, da v lanskem letu ni bilo nobene škode. Iz poročila blagajnika pa smo ugotovili, da je bilo v preteklem letu poslovanje društva pozitivno. Dohodek društva je izključno članarina, katero so v lanskem letu vsi poravnali. Stanje na dan 31.12.2000 je bilo 928.000,00 sit.

Za letošnje leto višina članarine ostane nespremenjena (1000 sit). Na seji je bilo prav tako ugotovljeno, da nekateri posamezniki iz malomarnosti še niso poravnali članarine za tekoče leto.

Sprejetih je bilo tudi nekaj sklepov in sicer:

- Z ozirom na to, da v lanskem letu ni bilo škode in je stanje nespremenjeno, v letu 2001 ne bomo imeli občnega zbora, ampak se objavi le obvestilo v občinskem glasilu.
- V skladu s 6.členom pravilnika vsak član mora poravnati članarino do 31.marca za tekoče leto. V primeru, če kdo še ni poravnal članarine, bomo upoštevali 9. člen pravilnika (izključitev).
- Glede novih zahtevkov s strani g. Zdravka Kovača je upravni odbor ugotovil, da je na enem od prejšnjih občnih zborov bilo s strani oškodovanca izjavljeno, da so vse obveznosti društva izpolnjene;
- Vsi novi člani, ki še niso podpisali izjave o pristopu, se obvestijo pismeno (Benčec Štefan, Tkalec Ivan, Geč Marjan).

*Predsednik
Ludvik Orban*

Szórakoztunk, nosztalgizáltunk !

A Népújság rendezvények történetében egyedülálló dolognak számított 2001. május 12-én, szombaton délután, 16.30 órakor, „A Népújság házhoz megy!” – jeligével, Hodos régi központjában, a főút mellett megszervezett szabatéri koncert a hodosiak és környékbeliek számára. Az előadók Kovács Marika és Bokor János aranykoszorus nótáénekesek, valamint a Magyar Nemzeti Cigányzenekar ifj. Sánta Ferenc vezetésével voltak.

Külön örömet szerzett a hodosiak számára az ismételt találkozás Ábrahám Dezsővel, aki sok-sok évvel ezelőtt Hodoson született. Minden találkozásunkor újra és újra kihangsúlyozza, hogy ő mindig nagyon büszke volt és lesz is arra hogy hodosi születésű. Az egész műsor éppen Dezső bácsi humoros érzéke és gyermekkori történetei tették érdekesebbé és színesebbé. Ábrahám Dezső úr jelenleg Budapesten él és a Jákó Vera Nótaszínház igazgatója. Dezső bácsit mosolyal az arcukon, tapsal és könnyes szemekkel köszöntötték (mezítlábos) gyermekkori barátjai, rokonai és falunk apraja és nagyja. A szeles idő ellenére igen szép számú közönség gyűlt össze, hogy ízelítőt kapjon az esti rendezvényből, a Népújság hagyományos gálaestjéből, amelyre a Dobronaki művelődési ház színháztermében került sor már 10-szer. Dobronakra is szép számú rajongó kísérté el az előadókat.

A kipirult arcokról és a szabadtéri koncert utáni gratulációkból azt lehetett kiolvasni, hogy nagy spontán élménybe részesülhettünk mindanyian akik a koncertre ellátogattunk.

A hodosiak nevében köszönet mindazoknak akik e rendezvényt megszervezték és végre segítették hajtani és így hozzájárultak ahhoz, hogy a goricskói magyarok is egy szép májusi délután szórakozhattak és egy kicsit nosztalgizálhattak.

Az előadóknak sok sikeres fellépést, Dezső bácsinak pedig jó egészséget és a minielelőbbi viszontlátást kívánunk mindannyian.

Totić Rozalija

Az „Őrség” ME tavaszi szereplései és rendezvényei

A tavaszi hónapokban művelődési egyesületünk mozgalmas munkát folytatott.

Áprilisban kezdtük az előkészületeket és próbákat a májusi fellépésekre.

Április 30-án felállítottuk a májuszfát a község háza elé, amely 24 méter hosszú volt és falunk izmos férfiai csak nagy erőfeszítéssel tudták felállítani. Közbe Totić Rozalija vezetése alatt a kisebb és nagyobb lányok színes kreppapírból bokrétaikat készítették a májuszfára.

Májusban három szereplés várt ránk.

Az első nagyszabású rendezvényre Hodoson május 16-án került sor, amikor megnyitásra került a két országot összekötő vasútvonal és a vasúti határállomást. Ezen a rendezvényen népdalkörünk egy szlovén népdallal és egy magyar népdalcsoporttal szerepelt.

A következő szerereplésre már május 19-én került sor, amikor a ME tagjai és a magyarszombatfai citerazenekar

Pulába utaztak, ahol a Horvátországi Magyarok Demokratikus Szövetségének májusi bálján népdalcsoportokkal és a Rönkhúzással mutatkoztunk be.

A májusi szerepléssorozat május 27-én zárult az EUROFON szlovéniai útjának köztársasági rendezvényén, ahol ismét a népdalkör és a magyarszombatfai citerazenekar mutatkozott be a közönségnek, egy magyar népdalcsoporttal és egy szlovén népdallal.

Júniusban a Kapornaki találkozóra készült népdalkörünk, amikor is pénteken, június 22-én az Őrségi vásár rendezvénysorozat megnyitó ünnepélye volt a Tájháznál, ahol a rossz idő ellenére is szép számú közönség gyűlt össze.

A nyári hónapok alatt is népdalkörünkre több szereplés vár, kezdve a magyarszombatfai falunapon, a 2. községi ünnepen, zsitkóci falunapon, őrimogyoródi vendégszereplésen és augusztus 19-én, amikor a már hagyományos Őrségi találkozóra kerül sor.

*Az „Őrség” ME elnöke
Román Ilona*

Pomladanski nastopi in prireditve KD "Őrség"

Tekom pomladi je naše kulturno društvo imelo več nastopov in pripravilo nekaj prireditvev.

Aprila smo pričeli vaditi za nastope, ki so nas čakali v mesecu maju.

30. aprila smo s pomočjo naših fantov ter možkih pred občinsko stavbo postavili 24 metrov visok mlaj, ki so ga predhodno okrasili otroci ter dekleta z rožami, ki so jih pod vodstvom Rozalije Totić naredili iz barvnega papirja.

Maja smo imeli kar tri nastope.

16. maja je naš pevski zbor, skupaj s citrarji, nastopil na slovesnosti ob otvoritvi železniške proge ter mejne železniške postaje na Hodošu, kjer smo zapeli slovensko narodno ter splet madžarskih narodnih pesmi.

Naslednji nastop je člani kulturnega društva čakali že v soboto, 19. maja, ko smo v zgodnjih jutranjih urah odpotovali v Pulo, kjer so člani društva sprejeli člani Demokratične Skupnosti Madžarov Hrvaške. Prisotni so lahko prisluhnili madžarskim narodnim pesmim ter

„ Borovemu gostüvanju«

Nastope v mesecu maju smo sklenili 27. maja na prireditvi v počastitev prihoda EVROFONA v Slovenijo. Skupaj s citrarji smo zapeli slovensko narodno ter splet madžarskih narodnih pesmi.

V juniju smo bili soorganizatorji ter obenem tudi nastopajoči na prireditvi Krplivniških dni, in sicer 22. junija, kjer so si lahko obiskovalci ogledali delo raznih obrtnikov. Pevski zbor je ob tej priložnosti zapel dva spleta madžarskih pesmi.

Tekom poletja nas pričakuje spet kar nekaj nastopov. Prvi bo že 6. julija na vaških dnevih v vasi Magyarszombatfa, potem na 2. občinskem prazniku, vaških dnevih v Žitkovcih ter gostovanju v Őrimogyoródu. 19. avgusta bomo že četrtrič zapored organizirali srečanje v Őrségu, ki poteka, kot že po navadi pri objektu slovenske vojske na Hodošu.

*Predsednica KD
Helena Roman*

**PROGRAM PRIREDITEV OB II. OBČINSKEM PRAZNIKU
A II. KÖZSÉGI ÜNNEP RENDEZVÉNYEINEK PROGRAMJA**

ČETRTEK, 19. julij 2001

ob 13⁰⁰ uri

Podružnična osnova šola in vrtec Hodoš

13⁰⁰ igrišče - predaja namenu

kulturni program - otroci POŠ in vrtca

CSÜTÖRTÖK, 2001. július 19-ke

13⁰⁰ órai kezdettel

Hodosi Területi iskola és Óvoda

13⁰⁰ a játszótér átadása

kultúrműsor - az óvodások és a TI tanulói

PETEK, 20. julij, 2001

Vaško - gasilski dom Krplivnik

- ob 16⁰⁰ Otvoritev cest

Sedež občine

ob 20⁰⁰ Odkritje spominskega obeležja

Mednarodni ekološko-raziskovalni tabor - otvoritev,
kulturni program

PÉNTEK, 2001. július 20-án

Tűzoltó - és falusi otthon Kapornak

16⁰⁰ az új aszfaltos utaknak megnyitása

Község székhelye

20⁰⁰ a kopjafa leleplezése

Nemzetközi ökológiai-kutató tábor - megnyitó,
kultúrműsor

SOBOTA, 21. julij 2001

ob 11⁰⁰ uri

Dvorana evangeličanske cerkve

SVEČANA SEJA OBČINSKEGA SVETA

OBČINE HODOŠ

- otvoritev svečane seje in pozdrav
- slavnostni nagovor župana
- privzem občinskih simbolov
- podelitev priznanj
- nagovor povabljenih gostov

SZOMBAT, 2001. július 21-ke

11⁰⁰ óra

Az evangélikus egyház terme

HODOS KÖZSÉG TANÁCSÁNAK

ÜNNEPI ÜLÉSE

- az ünnepi ülés megnyitója és a köszöntő
- a polgármester ünnepi köszöntője
- a községi szimbólumok közzététele
- az elismerések kiosztása
- a vendégek köszöntője

SOBOTA, 21. julij 2001

Nogometno igrišče Hodoš

ob 14⁰⁰ uri

- predaja obnovljene slačilnice namenu
- 15⁰⁰ prijateljska tekma med veterani
Szentgyörgyvölgy - Hodoš
- 16³⁰ prijateljska tekma med žensko ekipo
Bajánsenye - Hodoš
- 17³⁰ prijateljska tekma med člani
Motvarjevci - Hodoš

SZOMBAT, 2001. július 21-ke

Labdarúgó pálya Hodos

14⁰⁰ óra

- a felújított öltöző átadása
- 15⁰⁰ barátságos mérkőzés Szentgyörgyvölgy-
Hodos öregfiúik közt
- 16³⁰ női barátságos mérkőzés Hodos –
Bajánsenye LE tagjai közt
- 17³⁰ barátságos mérkőzés Szentlászló- Hodos
csapata közt

NEDELJA, 22. julij 2001

ob 10⁰⁰ uri

NOGOMETNO IGRIŠČE HODOŠ

Gasilsko tekmovanje

- 10⁰⁰ prihod gasilskih enot
- 10³⁰ občinsko gasilsko tekmovanje, odprto
gasilsko tekmovanje s prosto prijavo - člani
in članice
- razglasitev rezultatov
- družabno srečanje

VASÁRNAP, 2001. július 22-ka

10⁰⁰ óra

LABDARÚGÓ PÁLYA HODOS

Tűzoltóverseny

- 10⁰⁰ a tűzoltó egyesületek érkezése
- 10³⁰ községi tűzoltó verseny, nyitott tűzoltó
verseny szabad jelentkezéssel- női és férfi
tagok számára
- eredményhírdetés
társalgás

Poročilo - Izbira simbolov Občine Hodoš

Dne 30.03.2001 je bila na podlagi 39. člena Statuta Občine Hodoš sestavljena Komisija za istovetnostne simbole, z namenom, da pripravi predloge za simbole občine. Omenjena komisija je imela delovni načrt in se je sestala na sejah petkrat.

Delo Komisije je spremljal predstavnik heraldičnega društva Heraldika g. Jurečič, kateremu so predstavniki posredovali osnovne zgodovinske in krajevne značilnosti - elemente za izdelavo skic oziroma osnutkov simbolov.

Elementi za pripravo simbolov so bili:

- hód - v madžarščini pomeni bober. Po ustnem izročilu naj bi v davnini, v potoku Gyöngyös živeli bobri;
- rdeči bor - značilnost naših gozdov;
- Stražna pokrajina - posebna stražna vloga, varuhi meja so bili prebivalci tega kraja;
- Sožitje med narodi in narodnostmi;
- Bitka na Hodošu leta 1327 v bližini sedanjega mednarodnega mejnega prehoda, ki ga je vodil N. Amadejec;
- Protestantsko kulturno in duhovno središče tega kraja;
- Dogodki iz osamosvojitve Slovenije leta 1991, bitka za mejni prehod;
- Mejni prehod in železniška proga - povezava s svetom;

Na podlagi zgoraj posredovanih značilnosti, je g. Jurečič izdelal približno 100 osnutkov simbolov za našo občino. Pri izdelavi vsakega osnutka, so bile upoštevane pripombe Komisije.

Komisija je na svoji zadnji seji izbrala izmed osnutkov pet predlogov grbov in dva predloga zastav, ki so se jim zdela najprimernejša in jih predala Občinskemu svetu v sprejem.

Občinski svet je na svoji seji obravnaval vse predloge, ki jih je dobil na vpogled. Skupne značilnost predlogov so bile:

- **barve** - sožitje med narodi,
- **roža** - protestantsko duhovno in kulturno središče,
- **helebarda** - stražna pokrajina
- **bober** - Hodoš ali
- **trije simboli** v spodnjem delu grba kot tri naselja.

Občinski svet je izbral zastavo v zeleno-beli barvi in grb s tremi hrastovimi listi v spodnjem delu grba, kot simboli za naselja Hodoš, Krplivnik in Domaföld.

Občinska uprava

A nemzetiségi berkekből

A tavasz folyamán a nemzetiségi berkekben mozgalmas volt az élet úgy községünk területét tekintve mint Muravidéket. Áprilisban községi Magyar Nemzetiségi Öngazgatási Közösségünk új elnököt kapott Gál Ottó személyében, mivel az eddigi elnök, Bočkorec Bojan lemondott munkaköri és családi kötelezettségéire hivatkozva. Így az elnök új lett, de a gondok a régiék maradtak. Még midig megoldatlanok a Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség és a községi tanácsok közt kialakult négyzeteltérések. Már-már láthatáron volt a megoldás, de a csúcsszervezet elnöke "merendíthetetlen", ő ha akarják, ha nem elnök marad és ha akarják ha nem továbbá is képviseli az összmagyarságot. Hogy ennek a

kálváriának mi lesz a vége az csak a jó Isten tudja, mert épelméjű ember ebből kiutat nem talál, bárhogy is keresné. Ezen gondokon-bajokon kívül Nemzeti Tanácsunk közösen az Intézettel, Művelődési egyesülettel és községünkkel megrendezte a már hagyományos Kapornaki találkozót és fogadta a kerékpár és gyalogtúra résztvevőit a kapornaki Tájháznál, amelynek környéke a község jóvoltából megszépült. Elkészült a Tájház szigetelése, el lett rendezve a környéke és bevetve füvel, az ablakjait pedig piros muskátlik díszítik. Remélyük, hogy nemsokára a már rég tervezett padok és asztalok is elkészülnek, hogy a sok odalátogató turista, akiből a tavasz folyamán nem volt hiány sem a Szlovén, sem a Magyar oldalról, megpihenhessenek rajtuk.

Román Ilona

Kapornaki találkozó

Június 22-én, pénteken délután 16 órai kezdettel ismét összegyűltünk Kapornakon, hogy megtartsuk az Őrségi vásár rendezvénysorozat keretében tartozó már-már hagyományos Kapornaki találkozót. Az idei találkozóra Tájházunk környéke is csinosabb lett, hisz a szigetelési munkálatok mellett a Tájház környéke is megszépült, el lett rendezve a terep és új pázsít lett vetve. Az ez évi találkozót valamicskét másabbra tervezetük. A konferencia helyett kézművesek mutatkoztak be az odalátogatóknak, akik a tornyosuló felhők ellenére is szép számban látogattak Kapornakra. Az idelátogatók találkozhattak egy bőrművésszel, hímzőnőkkel és fazekassal. A kultúrműsorban pedig az Őrség ME népdalköre két népdalcsokorral kedveskedett az egybegyűlteknél, akiket polgármesterünk és az Intézet igazgatója köszöntöttek.

A találkozó másnapján a gyalogosokat és a kerékpározókat fogadtuk. 14 kerékpározó és 42 gyalogos látogatott el az idei évben Tájházunkhoz, ahol néhány szóban ismertettük velük a gyűjteménnyel kapcsolatos tudnivalókat, majd szendviccsel és üdítővel kínáltuk meg őket.

Román Ilona

Izlet na Blatno jezero

V vrtcu smo se v medsebojnem dogovoru s starši odločili, da bomo tudi letos šli na skupni izlet. Izvedli smo ga 16. 6. 2001. Naš cilj je bilo Blatno jezero.

Najprej smo se ustavili v Keszthely-u. Sprehodili smo se po mestu, se okrepečali s kavico in sokom ter pot nadaljevali do Safari parka, kjer smo si ogledali nekatere živali ter jahali konje in kamele. Mimo znanega Badacsony-a nismo mogli kar tako. Ustavili smo se, si privoščili kosilo ter sprehod ob jezeru.

Pot nas je vodila naprej po levi strani Balatona vse do Tihany-a. Tam nas je že čakal vlakec, ki nas je skozi mesto popeljal vse do pristanišča, kjer smo se vkrcali na trajekt in se popeljali na desni breg jezera.

Utrujeni, vendar polni lepih doživetij smo se vrnili domov.

Vzgojiteljica
Milena Vukan

2. Čebelarski tabor „Čebelko”

V soboto, 25. junija, se je začel 2. čebelarski tabor "ČEBELKO"

Ko smo vsi prispeli v šolo, smo imeli proslavo. Po proslavi smo z učiteljico šli v gozd in nabrali vejke. Pri igrišču smo naredili ogenj. Učiteljica je narezala kruh, prinesla maslo in ocvirke. Kruh smo dali na palice in ga spekli. Zelo je bil dober. Ko smo bili že siti, smo ogenj pogasili in šli v učilnice.

Drugi dan zjutraj, po malici, smo imeli predavanje. Po kosilu pa smo z učiteljema Alojzem in Zoranom šli v TERME 3000, v Moravske Toplice. Dosti smo se kopali in zabavali.

Okrog pol sedmih zvečer smo se odpravili nazaj v šolo. Ustavili smo se še v gostilni, kjer smo pili.

27. junija, v sredo, smo imeli pohod na Madžarsko. Zjutraj po osmi uri smo se z učiteljicama Suzano in Ireno odpravili na pohod. S sabo smo vzeli pico in pijačo. V vasi Magyarzombatfa smo si ogledali novo restavracijo.

Šli smo tudi v naslednjo vas, Gödörháza. Tam smo bili pri lončarju, ki nam je pokazal izdelke, katere so uporabljali nekoč. Lončar nam je tudi pokazal kako se dela vaza. Tudi mi smo lahko poskusili izdelati izdelek iz gline. Jaz sem oblikovala pepelnik. Spoznala sem, da to delo ni preprosto. Pri tem delu je potrebno veliko ročne spretnosti in potrpežljivosti. Lončar ima lepo starinsko delavnico, zraven pa prostor, v katerem shranjuje gotove izdelke. Lahko smo si jih tudi kupili.

Po končanem obisku, pri lončarju, smo se odpravili na ogled kozje farme. Videli smo velike in male koze. Tam je bil tudi pes, ki jih je pazil. Mi smo mu dali pico, ki je ostala od malice.

Med potjo smo se ustavili v gostilni, kjer smo se odžejali. Pot nas je vodila proti meji. Ogledali smo si še konje in oslička. Lahko smo jih tudi pobožali, ker se niso bali. Kmalu smo šli naprej in prišli do meje. Zelo hitro smo prišli do šole. Kosilo nas je že čakalo. Imeli smo eno uro počitka.

Po počitku pa smo z učiteljico začeli delati sveče iz voska in satnic.

V četrtek, 28. junija, smo bili cel dan na šoli. Dalje smo delali sveče, okraske in obeske. Popoldan pa smo z učiteljico Blanko pekli medenjake. Zelo so bili okusni.

29. junija, v petek zjutraj, smo točili med s Francem Tratnjekom. Točili smo kostanjev med. Po kosilu smo imeli izlet po Goričkem. Najprej smo šli v Krašče, kjer smo si ogledali umetno jezero. Potem smo šli na Grad, pogledat grad. Grad ima toliko sob, koliko ima eno leto dni. Graščak se je dolgočasil in je vsak dan preživel v drugi sobi.

Po ogledu gradu smo šli proti Gornjim Petrovcem. Ustavili smo se pri Gojitvenem lovišču Kompas. Ogledali smo si fazane in jerebice. V Šalovcih smo si ogledali kmetijo Rengeovih. Pili smo domači jabolčni sok in jedli suho sadje.

V Krplivniku smo si ogledali etnografsko zbirko. Po ogledu zbirke smo šli nazaj v šolo.

Zadnji dan, 30. junija, smo deklice z učiteljico Gabiko pekly perece, dečki pa kuhali bograč.

Starši so se zelo veselili dobrega kosila.

Renata Jošar
5. razred

Moj pogled na mučenje živali

Živali so živa bitja, zato moramo z njimi tudi ravnati in primerno skrbeti za njih. Skrbeti ! Kaj to pomeni? Pomeni, da jih hranimo, jim nudimo primeren prostor za življenje in jih negujemo.

Veliko staršev kupi svojim otrokom majhne psičke, muce, morske prasičke in druge male živali. Vse to je lepo, a ko te živali zrastejo, niso več tako ljubke, zato ostanejo zaprte ali celo odvržene. Otroci z njimi ravnajo kot z igračkami, kajti ko se jih naveličajo, jih odvržejo. Tudi to je način mučenja živali, čeprav tega mladi sebi nočemo priznati. Pri drugih ljudeh in družinah takoj opazimo takšne in podobne primere, pred svojim pragom pa pogosto puščamo sledi.

Mučenje živali je tudi takrat, ko so živali zaprte v majhne kletke in se ne morejo prosto gibati, kot lahko vidimo v nekaterih živalskih vrtovih.

Danes pa so že po vsem svetu organizacije, ki skrbijo za odvržene in zapuščene živali.

Te jim nudijo hrano in dom.

Kristjan Grabar

Rönkúzás Pulában

Szombaton Pulában voltam. Már reggel négy óraker indultunk. Az út hosszú volt. Láttam, hogy hol lesznek majd a nyáron az osztálytársaimmal tengeren. Amikor megláttam a tengert, egyszerre jó kedvem támadt. Mikor odaértünk Pulába, egy nénire nagyon sokáig kellett várunk. Amikor megérkezett, megmutatta a várost. A tengerparton séta közben sokan belegázoltak a vízbe. Én is köztük voltam, ezért vízess lett a nadrágom és a pulóverem. Később átöltöztünk a fellépéshez. A közönségnek bemutattuk a rönkhúzást. Késő éjjel indultunk haza. Csak másnap reggel érkeztünk meg, de új élményekkel gazdagon.

Román Szilvia
3. osztály

Evropska unija in Slovenija

Evropo označujemo tudi kot staro celino. Že v času rimskega imperija je obstajala želja, da bi bila Evropa mogočna in vplivna celina. Takrat je Julij Cezar to idejo z vojaško podporo tudi uresničil.

V zgodovini naše celine so se dogodki večkrat ponavljali. Mnogi osvajalci so si hoteli podrejšati številne dežele in ljudi, vrstile so se osvajalske vojne, nasilja...

V današnjem času se je marsikaj spremenilo, želja po prevladi pa ostaja, le da se je spremenila na druga področja, predvsem na gospodarstvo in politiko.

Za Evropsko unijo se je začelo novo obdobje in način prevlade. Vse več novih držav si prizadeva za vstop v skupnost, kjer pa se lahko zgodi marsikaj. Kakšna vloga bi pripadla Sloveniji? Slovenski narod je bil skozi zgodovino vedno v podrejenem položaju, številni narodi so nas tako ali drugače izkoriščali in nam vladali. Sedaj, ko smo si priborili samostojnost, se hočemo ponovno vključiti v skupnost, kjer bomo gotovo v podrejenem položaju. Naša dežela na sončni strani Alp ima zemljepisni položaj, ki se zdi mnogim privlačen in koristen.

Z vstopom v unijo se nam odpirajo vrata do skupnosti, v kateri bomo le uradno imeli enake pravice in lepše življenje. Gospodarski položaj v naši državi se ne bo bistveno spremenil, najbolj gotovo ne za slovenske kmete.

Po zgledu Avstrije smo lahko videli, da so se živila pocenila, to pa ne pomeni, da se bo nam zgodilo enako, saj sosednja država velja za mnogo razvitejšo, z velikim prihodkom predvsem iz turizma.

Politična ureditev v Evropi je zelo cenjena, celo v primerjavi z Združenimi državami Amerike. Po njej pa se na žalost „zgledujemo“ v vedno bolj razširjenem kriminalu, preprodaji in uživanju mamil in celo v hitrem porastu umorov in samomorov. V Evropski skupnosti, kjer bodo izginile meje, se bodo te negativne stvari lahko še hitreje širile tudi k nam.

To niso osamljeni problemi, prevladali bodo močnejši narodi v politiki, jeziku in drugih sistemih, kot so turizem, kultura, šport. Vsemu se bomo morali prilagajati, da bi dobili tudi svoj delež pravic.

Številne velesile dajejo slab zgled za lepšo prihodnost, saj se razlike med razvitimi in tistimi, kjer je vse več ljudi lačnih, vsakodnevno povečujejo. Ne bo dovolj, da dobimo denar, pomembno bo tudi lastno zadovoljstvo naših ljudi in povečanje rodnosti.

Izobraževanje je primer, kjer se kaže neenakopraven položaj med jeziki, saj angleščina močno izpodriva druge jezike majhnih narodov.

Star slovenski pregovor pravi, da se vse enkrat na dobro obrne, a le v upanju na boljše življenje ne moremo graditi svoje prihodnosti. Kaj pa bi bilo potrebno najprej storiti? Na to vprašanje pa sama ne najdem odgovorov. Teh si želim od ljudi, ki vodijo našo državo in upam, da se svoje odgovornosti tudi zavedajo.

Erika Benčec
8. razred

Országos méhészeti verseny

Már áprilisban készültünk a versenyre. Szépen eligazítottuk az iskola környékét és a tavacsját. A legtöbbet a nyolcadikosok és a hetedikesek dolgoztunk.

A verseny május 5-én volt. Reggel korán jöttem az iskolára a barátnőmmel Anitával. Az iskolára süteményt hoztunk. Reggel megkértek bennünket, hogy legyünk vezetők. A versenyzőket és a vendégeket vezessük az iskolán végig. Elhelyezkedtek és uzsonnáztak. Azután volt egy kis ünnepély, amelyen az énekkar szerepelt. Akkor voltak a beszédek. Az ünnepély után megkezdődött a XXIV. országos méhészeti verseny. A versenyzők a feladatokat párokban oldották meg. A verseny után egy kis pihenőt kaptak. Néhányan fociztak, vagy kosaraztak, néhányan pedig csak az árnyékban pihentek.

A kis pihenő után voltak a kirándulások, amelyek hat különböző helyre voltak tervezve. Egyik csoport Kapornakra ment a tájházba, ahová én és a Kósa tanító bácsi kísértük el őket. Ratkovcira a mézeskalácshoz, Seloba a kápolnához, Berkovcira a malomhoz, Filovcira a fazekashoz és Bogojinára a Plečnik templomhoz kirándultak még. Amikor megint az iskolára érkeztünk, megebédeltünk és átöltöztünk az ünnepélyhez. Az ünnepélyen sokan felléptek. A néptáncosok, a versmondók, az énekesek. A nap hosszú volt és vidám. Nagyon jól éreztük magunkat. De sajnos már többet ezt mi nem éljük át, mint most ezen az éven.

Orban Mateja
8. osztály

OPOZORILO !

Že lani je bil sprejet Odlok o pokopališki in pogrebni dejavnosti in o urejanju pokopališč na območju Občine Hodoš (Uradni list RS, št. 6/00).

Še enkrat Vas opozarjamo, da je v 26. členu Odloka navedeno, da je prepovedano vodenje domačih živali na pokopališče, kar pa nekateri ne upoštevajo.

V kolikor se bodo kršitve Odloka ponavljale, bomo primorani ukrepati drugače (Kazenske določbe, 62. člen).

Občinska uprava

OBVESTILO !

V mesecu juniju smo vam na dom posredovali obvestilu o varčevanju s pitno vodo.

Obveščamo Vas, da prepoved zalivanja vrtov, pranja avtomobilov in strojev, itd. velja do preklica.

Pitna voda se lahko uporablja samo za osebno porabo in napajanje živine.

V primeru kršenja prepovedi, bomo primorani ukrepati s sankcijami.

Občinska uprava

FELHÍVÁS !

Már a tavalyi évben elfogadtuk Hodos község területére vonatkozólag a Temetőről és temetkezésről és a temető rendezettségéről szóló rendeletet (Hiv. I. SZK szám 6/00)

Még egyszer felhívjuk az Önök figyelmét a Rendelet 26. szakaszára, amely tiltja a házi állatok temetőbe való vezetését, amit sajnos némelyek nem tartanak tiszteletben.

Amennyiben ezentúl is megszegik a Rendeletet, másképpen kényszerülünk fellépni.

Községi hivatal

ÉRTESÍTÉS !

Júniusban eljuttatuk Önökhöz az ívózzel való takarékoskodással kapcsolatos értesítésünket.

Értesítjük Önöket, hogy az értesítés visszavonásáig nem szabad öntözni a kerteket, autót vagy gépeket mosni, stb.

Az ívóvizet csak személyi használatra és az állatok itatására szabad használni.

Ha a tilalmat megszegik szankciókat kényszerülünk bevezetni.

Községi hivatal

**SPONZOR VSEH PRIREDITEV OB
OBČINSKEM PRAZNIKU JE:**

ZAVAROVALNICA

TRIGLAV d. d.

PE M. SOBOTA

LENDAVSKA 5

9000 MURSKA SOBOTA

tel.: 02/ 515-11-00

D E B O K

9263 K U Z M A 47 / a

tel.: 02/555 80-57 ali gsm 041 668-834

- *ugodni kiper prevozi*
- *storitve s paletnim dvigalom*
- *prevozi ostalih gradbenih materialov s prikoličarjem*

HITRO, UGODNO IN POCENI

Strojni izkopi in gradbeništvo

ALEKSANDER BALEK s. p.

Neradnovci 66, 9203 Gornji Petrovci

tel.: 02/556-90-73, gsm 041 340-492

KVALITETNO IN POCENI !

KLJUČAVNIČARSTVO IN KLEPARSTVO

MATUŠ KAREL s. p.

Černelavci, Gajeva ulica 29

9000 MURSKA SOBOTA

gsm 041 - 567 - 768

ZIDARSTVO - FASADERSTVO

KAREL BALEK s.p.

NERADNOVCI 17

9203 PETROVCI

Tel.: 02 - 556 - 10 - 89

gsm: 041 - 733 - 849

EUREST d. o. o.

Slomškova ul. 49

9000 MURSKA SOBOTA

Tel.: 02 - 522 - 11 - 10

522 - 11 - 41

522 - 14 - 38

TRGOVINA

"SONČEK PRI BABICI"

BAR

"METULJČEK"

HODOŠ 20

MARIJA KERČMAR s.p.

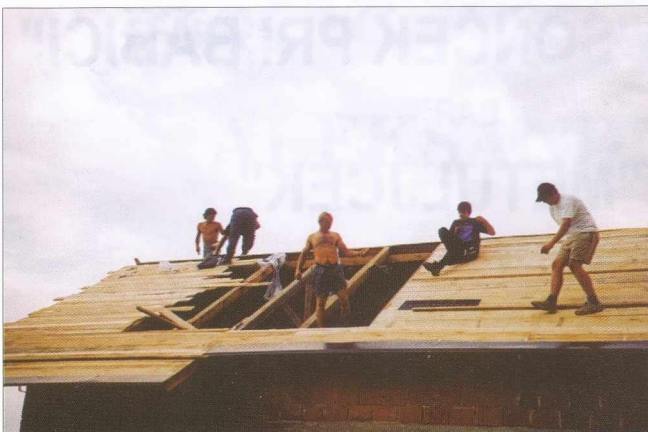
BUDINCI 2

9204 ŠALOVCI

Tel.: 02 - 559 - 80 - 44

gsm 031 - 351 - 959

*V slogi je moč
Összetartásban az erő*



*Komisija med razpravo
o predlogih občinskih simbolov.
A bizottság vitázik a községi
szimbólumok javaslatairól.*



*Slavnostni govorniki
na prireditvi Evrofona
Az ünnepi szónokok az Eurofon
központi rendezvényén*



g. Wurst

in g. Sterle



*KD gostuje v Puli
A ME Pulán vendégszerepeltek*



*Prijetno sobotno druženje z Abraham
Dezsőjem in njegovimi gosti
Egy szombat délután Hodoson Ábrám
Dezsővel és vendégeivel*



*Tudi upokojenci iz Slovaške so si ogledali
novo železniško postajo
A szlovákiai nyugdíjasok is megtekintették
az új vasútállomást*





*Naši nogometaši pred prijateljsko tekmo na Madžarskem
Labdarúgóink a barátságos mérkőzés előtt Bajánsenyén*



*Pohodniki in kolesarji na Krplivniku
A gyalogosok és kerékpározók Kapornakon*



*Vožnja z vlakom in trajektom sta bili nekaj posebnega
A vonattal és komppal való utazás felejthetetlen élményt nyújtott*